

歐盟與美國仍無法消彌對於農業議題之歧見

編譯：姜璿

2006.11.24

美國與歐盟於上週針對農產品之市場進入進行談判，然而熟悉此會議者透露，該談判並無產生任何重大突破，且雙方仍然無法縮小對於敏感性農產品市場進入之分歧意見。

歐盟提出新倡議，表示願意有條件將關稅層級中最高層級之農產品進行關稅減讓，但前提是歐盟得適用一關鍵機制（pivot mechanism），使得歐盟得針對最低關稅層級之農產品關稅進行調整，而歐盟此一要求卻與 WTO 會員在杜哈回合談判中所預期，以一定百分比之關稅減讓方式有所出入。美國不斷對歐盟施壓，希望歐盟能就最高層級之農產品進行更大幅度的減讓，惟歐盟拒絕。

歐盟貿易執委 Mendelson 本週於印度演講時則表示，各國都在等待美國同意減少其國內農業補貼，且各國要求減少金額僅略比美國所提議金額稍多，相對於補貼總額而言，應在美國可容忍之範圍內，美國卻遲遲不同意，致杜哈回合談判停滯不前。

美國表示，若歐盟不願承諾更大幅度的農業關稅減讓，則對美方而言，要對農業補貼作出額外的削減承諾是有困難的。美國更指出根據亞太經濟合作會議（Asia Pacific Economic Cooperation，以下簡稱 APEC）領袖們所發表聲明，APEC 會員不應再固守於目前的談判立場，但就目前情況而言，歐盟及印度之談判立場並未改變，故美國不願參與任何小型會議，如 G-6、G-4 之談判，仍持續施壓以期改變歐盟及印度立場。

WTO 理事長 Lamy 認為在美國國會明年開始認真處理新的農業預算法案前，會員國應該達到某種程度的協議，多數 WTO 官員也同意此一看法，故 Lamy 可能會依其對各主要成員國的了解，擬定一份杜哈協議草案。

觀察者認為若來自日內瓦的壓力越小，則美國現行農業法案延長期限之機率將會越高，對多數 WTO 會員國而言，美國能否進一步削減其農業補貼，是杜哈回合談判能否恢復的關鍵。

（資料來源：Inside U.S. Trade, Nov.24, 2006）